

Recent Books from Comoros Islands – Dec 2017

Mary Martin Booksellers Pte Ltd
Blk 231, Bain Street
#03-05, Bras Basah Complex
Singapore 180231
Tel : +65-6883-2284/6883-2204
Fax : +65-6883-2144
info@marymartin.com
www.marymartin.com

History

La societe colonial de Bambao Comores (1893-1975) / Mouhssini
Hassani-El-Barwane
Moroni: KomEDIT, 2015
102p. ; 15,5 x 24cm.
Includes Bibliography
9782370970114
\$ 40.00 / PB
162gm.

Cet ouvrage met en relief la grande expérience de la Société Coloniale
Bambao (S.C.B.) qui avait acquis, au cours de sa croissance, une position
économique dominante au détriment des autres grandes Sociétés de
plantations coloniales de l'Archipel des Comores. Elle était, en effet,
devenue dans sa phase d'apogée, un monopole colonial, un véritable «
État dans l'État ». Elle avait fini par entamer sa période de déclin et des
grandes difficultés structurelles dans le contexte historique de la
Décolonisation.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323631>

Sauvons Ls Comores! : Entretiens avec Salvatore Lombardo / Ahmed
Abdallah Mohamed Sambu
Saint-Didier, France: 'AC Editions, 2015
120p.
9791093982076
\$ 35.00 / PB
172gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323634>

Abdou Bakari Boina : Une Figure emblématique du MOLINACO /Ahmed Ouledi

Moroni : KomEdit, 2016

168p.

9782370970251

\$ 40.00 / PB

400gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323635>

Djam'bo Djema et autres contes comoriens / Wadjih S.M. Abderemane

(Preface) Noel-J. Gueunier

Moroni: KomEDIT, 2016

104p. ; 14cm X 20cm

9782914564465

\$ 35.00 / PB

118gm.

Les contes comoriens, c'est avant toute chose, un conteur (souvent une vieille conteuse) et une voix. Une voix qui va faire vivre les djinns, les dimkuwu, les orphelines éplorées et leurs mélodies mélancoliques ; une voix qui, dès le préambule, va souligner explicitement que tout conte est un mensonge, mais un mensonge que nul ne doit contester ; enfin une voix qui va, dans la formule finale, exprimer la nécessité que le conte, ce mensonge porteur de vérités, renaisse après chaque fin, après chaque mort symbolique.

Ce livre s'adresse à toutes celles et tous ceux qui, par la lecture, veulent pénétrer l'univers des contes comoriens

et en apprécier les richesses.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323636>

De La Marine Française A La Révolution Comorienne / Aboudou

Mohamed Youssouf

Paris, France: 4etoiles Edition, 2017

144p.

9782956117902

\$ 25.00 / PB

160gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323637>

Charif Mwinyi Hamza : Une vie au service d' un ideal et d'une ville,
Kwamban / Mahafidh-Eddine Ibrahim
Moissy-Cramayel, France: Coelancanthe, 2014
88p. ; 14cm X 20cm.
9791091275170
Collection Bio No. 5
\$ 35.00 / PB
118gm.

Cette biographie restitue toute la richesse du parcours exceptionnel et exemplaire de l'histoire d'un homme intime et d'un homme public. Elle porte bien la marque de multiples engagements et convictions qui ont rythmé, d'une façon ou d'une autre, la vie de Charif Mwinyi Hamza (Paix à son âme). Cet homme est étranger à l'ambition. Il est, au fond, animé de fraternité, autant de qualités et valeurs faisant de plus en plus défaut. C'est un parcours qui suscite curiosité et nostalgie, qui permet de découvrir l'esprit d'une famille à la fois semblable des autres et différente de celles-ci. Ce parcours est jalonné d'anecdotes jamais racontées, des histoires inédites restées en coulisses. Au-delà du parcours spécifique et attachant de Charif Mwinyi Hamza, se profile la riche et belle Histoire d'une ville, Kwambani, et de sa région, le Washili, en Grande-Comore. Avec un amour qu'il ne cherche même pas à occulter, l'auteur retrace le portrait de son grand-père et arpente en même temps les coulisses de sa famille et de sa ville natale, à la lumière de ses souvenirs et des témoignages.

À travers cette biographie, il fait volontairement usage du présent de l'indicatif. C'est un présent qui efface tout et conserve en lui tout ce que l'on a vécu, à la manière du fameux cliché que rapportent ceux qui, au moment de mourir, disent avoir vu défiler leur vie. C'est de cela en réalité dont il est question dans ce petit livre, qui constitue plus qu'un simple témoignage. C'est plutôt un point de départ pour une quête intérieure, où les souvenirs s'écrivent au présent, le grand-père, la cellule familiale, le village, etc. Au fond, ce grand-père, c'est la plus vieille passion de son petit-fils, l'auteur, qui manipule les émotions et les mots avec précaution.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323639>

La Grande Comore en 1898 / Sophie Blanchy (Photos) Henri Pobeguïn
Moroni: KomEDIT, 2016
102p.
Includes Bibliography
978291456564427
\$ 70.00 / PB
338gm.

La Grande Comore est sous protectorat français depuis 1886, à la suite de l'accord établi par le naturaliste Léon Humblot avec le roi Said Ali. Après l'exil de ce dernier, le colon reste le seul représentant de la France jusqu'en 1896. Sa "Société" a tous les pouvoirs. Pour limiter ses abus, Paris finit par nommer des Résidents. La Résidence est un bâtiment construit tout d'abord par Humblot pour abriter la douane.

Du haut du belvédère, Pobéguïn prend des clichés des scènes qui se déroulent sur la place de Badjanani et sur la plage. Il parcourt l'île en compagnie de ses adjoints et d'un garde comorien, et se rend en baleinière à Fumbuni et à Mitsamihuli.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323642>

Les Sharifs dans l'histoire des Comores : Les Ba 'Alawi et la confrerie
'Alawiyya les Al Al-Ahdal / Hachim Ben Said Mohamed
Moroni: KomEDIT, 2015
108p. ; 16cm X 24cm.
Includes Bibliography references
9782370970169
\$ 45.00 / PB
182gm.

De nombreuses familles comoriennes se transmettent, le plus souvent sous forme orale, une tradition d'appartenance à des patrilignages d'origine arabe hadrami remontant d'après les généalogies jusqu'au prophète Muhammad. Leurs membres, reconnus localement comme des sharifs (sharifu//mazarifu), appartiennent à des lignées qui, depuis l'Hadramawt, se sont installées au cours de l'histoire sur les diverses rives de l'océan Indien. Aux Comores, il s'agit des Âl Al-Ahdal et des Âl Bâ « Alawî, eux-mêmes représentés par de nombreuses lignes comme celles des Âl Al-Masîlâ et des Âl Al-Shaykh » Abû Bakr Ben Sâlim.

Cet ouvrage est la traduction en français d'un livre d'abord publié en arabe en 2001 sous le titre de Al Badr al Munîr fî dhikri qabâ'il wa sîrati Âl Banî 'Alawî fî djuzri al-Qamar. Il se présente sous la forme d'une généalogie commentée, qui évoque notamment le rôle politique de plusieurs membres de ces patrilignages - certains régnèrent sur les îles d'Anjouan, de Grande Comore et de Mohéli - et la transmission des savoirs islamiques à laquelle contribuèrent les savants religieux qui figurent parmi eux, ainsi que le rôle réformateur de la voie 'Alawiyya animée par les Âl Bâ 'Alawî. L'auteur a croisé les traditions recueillies dans l'île d'Anjouan et dans tout l'archipel avec des sources écrites, en particulier de nombreuses publications en arabe.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323643>

La Voix Du College : Recits de collegiens de Mayotte 1965-1967 /
(Preface) Francisco Lellis
Moroni: KomEDIT, 2017
148p.; 14cm X 20cm.
9782370970329
\$ 25.00 / PB
162gm.

Ce volume réunit 60 récits de collégiens de Mayotte, revus par des enseignants de l'époque. Ils datent de la période 1965-1967, car Maurice Laporte (1910-2011), qui avait fondé vers 1965 le premier Collège d'enseignement général de Mayotte, emporte une copie de ces textes quand il prend sa retraite en 1967, puis ne s'en sépare plus...

<http://www.marymartin.com/web?pid=323646>

Law

Constitution de l'Union des Comores du 23 december 2001, revise par les lois, referendaire du 17 mai 2009 et constitutionnelle No. 13-01/AU du 26 decembre 2013

Comoros: l'Union des Comores, 2013

32p.

\$ 15.00/ PB

98gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323647>

La Cour constitutionnele : A reformer de toute urgence / Antoy Abdou

Paris: Editions Les Belles Pages, 2017

60p.

9782915588163

\$ 24.00 / PB

92gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323649>

Linguistics

Initiation a la grammaire comorienne : Le ShiNgazidja / Mhamed Ahmed Chamanga

Moissy-Cramayel, France:Coelancanthe, 2015

118p. ; 16,0cm × 24,0cm × 0,6cm

9791091275248

Collection: ShiKomori No. 3

\$ 50.00 / PB

210gm.

Le comorien est la langue de l'archipel des Comores. Encore désigné sous le terme de shiMasiwa ou shiKomori, il est parlé par ses 700 000 habitants, auxquels s'ajoutent les locuteurs de la diaspora comorienne, éparpillés entre l'océan Indien et l'Europe principalement. Le comorien s'apparente au swahili actuel et appartient à la famille linguistique bantu. Il est constitué de quatre dialectes principaux, qui correspondent aux quatre îles de l'archipel. Cet ouvrage se propose de donner les bases essentielles de la grammaire du shiNgazidja, le parler de Ngazidja, l'île majoritaire d'un point de vue numérique. Dans la pratique courante de ses locuteurs, la langue comorienne est transcrite soit en caractères arabes, soit en caractères latins. C'est cette dernière écriture qui est utilisée dans ce manuel.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323651>

Literature

Des îles et des jours a venir : Poesie / Mohamed Loutfy

Moroni: KomEDIT, 2014

68p.

982914564960 ; 9782914564960

\$ 19.50 / PB

66gm.

Dans ce recueil, le poète cherche à briser toutes les frontières qui lui sont imposées, parce qu'il a compris que se taire pourrait être considéré comme un crime.

Voilà pourquoi, dans ces îles aux cimetières marins, les mots se chargent d'un ton aigu pour déshabiller le silence et désensabler ces lieux de nos morts.

Naître sur une île rend forcément idiot !

<http://www.marymartin.com/web?pid=323652>

Malmeoires : Poesie / Saindoune Ben Ali
Moroni: KomEDIT, 2013
116p. ; 11cm X 18cm.
9782914564908
\$ 25.00 / PB
104gm.

Le nom propre d'un rêve d'espace habitable comme les moments indécis, suspendus d'une langue. Le nom vient de l'inanité notable entre les touffes de ces caricatures - démesure des cicatrices.

On ne sait pas du tout qui disait déjà que la mer, notre mer, ignorait nos souffrances. Une étrange géographie où Xénos demeure Xénos. Alors c'est parce que nous avons trop fermé nos yeux dans l'intimité d'une absence de nous-même que le poète, dans les journées du badamier, prolonge ses délires.

C'est une quête. La quête d'un espace qui refuse de jeter l'ancre. C'est ce pays du poète sans un chez-lui. Les mots empruntés ne pouvant lui servir d'habitat. Et le poème est un désir, désir d'un lieu difficile à atteindre, mais quand bien même espéré comme dans la surdité du vent dans les feuilles du badamier, unique symbole des retours qui poursuivent toute une vie.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323654>

Reflexe de survie ou le discours de Bamina : Nouvelle / Ali Ibrahim
Moroni: KomEDIT, 2006
76p.
2914564341 ; 9782914564342
\$ 25.00 / PB
106gm.

La politique comorienne et ses aléas caractérisée par une soif d'avoirs n'a jamais cessé d'évider ceux qui y survivent, les doigts nus accrochés sur les flancs escarpés d'un quotidien tronqué. Ainsi assignée, l'existence s'est révélée d'une nudité faite d'éternels pourquoi et d'incontournables quand-est-ce-que que le temps s'est toujours gardé d'amoindrir. Si ailleurs, la lueur, même anodine, répétée au fil des réveils éconduits, finit par déchirer le voile de la politique, aux îles de la Lune, les Cravates sur Pilotis de l'ex République "Fédarilé" ont toujours su tirer leur épingle du jeu.

Elles ont toujours été capable de cloîtrer dans l'ample réduit qu'est la politique des sacoches, l'encore de l'élasticité du changement dans la continuité. A quand donc le réveil des Comores ? A quand le lever du soleil sur la Vache à Trois Pattes ? Avons-nous seulement le droit de rêver qu'un jour la conscience collective prenne le pas sur l'inconscience collective ? Après tout, tant qu'ils ne sont pas réalisés, les rêves restent du domaine du possible.

Oui ! Tant que nous rêvons, il y a une chance qu'un jour nous cesserons de croire que hufa ya djama harusi.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323657>

L'avion de maman a crache : Hommage littéraire aux victims du crash du
30 juin 2009 aux Comores / Salim Hatubou
Moissy-Cramayel, France:Coelancanthe, 2011
98p.
9782952466523
\$ 29.50 / PB
146gm.

« Je voulais juste traverser la terre pour aller voir mon papy ! Je ne demandais rien d'autre. Et maintenant, je ne reverrai plus jamais défiler l'hiver, le printemps, l'automne et l'été ! Passants, quand passera le mistral, dites lui de souffler, de souffler fort, très fort, qu'il traverse les mers, qu'il enjambe collines et montagnes, qu'il s'arrête un instant, qu'il se glisse dans les bureaux de nos bourreaux, ceux qui nous ont précipités dans le ventre de l'Océan Indien et qu'il leur dise, sans aucune colère, que je n'avais que dix ans et que je voulais juste aller voir mon papy des Comores. Et qu'il leur précise aussi et surtout que nous sommes des hommes ! ».

A travers huit récits racontés par des enfants avec émotion et tendresse, Salim Hatubou rend un vibrant hommage aux vic.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323658>

Radjadji Boto : Comédie satirique en trois actes sur la mode dite uboto aux Comores (1970-1975), Edition Bilingue / Moussa Said Ahmed
Moroni: KomEDIT, 2016
Edition Bilingue
90p. ; 14cm X 20cm.
9782370970220
\$ 29.50 / PB
122gm.

Cette pièce est une comédie satirique, ayant pour toile de fond les comportements et la mentalité dite uboto qui ont profondément marqué la jeunesse comorienne à la veille de l'Indépendance de l'Archipel (1970-1975). Elle présente l'histoire d'un jeune dont le rêve est de devenir boto. Pour atteindre cet objectif, le jeune Radjadji était décidé à tout. Etre boto à cette époque était un idéal pour bon nombre de jeunes...

<http://www.marymartin.com/web?pid=323659>

Mayotte. Des poisons a chair humaine : Roman / Frederic de Souza
Moroni: KomEDIT, 2014
150p. ; 14 x 20cm.
9782370970060
\$ 35.00 / PB
182gm.

Le nombre d'hommes, femmes et enfants morts en traversant le bras de mer entre Anjouan et Mayotte est évalué à ce jour à 20 000 âmes. Cette tragédie au quotidien, bien que discrète, élève cette partie du globe au funeste titre de « plus grand cimetière marin ». L'auteur, à travers cette histoire poignante, inspirée de faits réels, cherche à dénoncer la situation douloureuse du peuple comorien, lié historiquement et encore aujourd'hui, à une France qui a sa part de responsabilité...

<http://www.marymartin.com/web?pid=323660>

Brisures comoriennes / Mao (et al.)
Moroni: KomEDIT, 2014
86p.
9782914564991
\$ 25.00/ PB
112gm.

Ceux qui ont secrètement pleuré l'avenir et qui en porte la cicatrice près de l'épaule, ceux-là sont une lune gravé dans l'écorce. Mais ceux qui ont voulu, avec les mains de l'opresseur, défaire ces longues rives noires que mutuellement se tressent encore quatre lingères vers le soir, ceux-là ne sont que des pantins aux yeux crevés.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323662>

Le bal des mercenaires : Roman / Aboubacar Said Salim
5th Edition
Moroni: KomEDIT, 2017
192p. ; 11cm X 18cm.
9782914564892
\$ 29.50 / PB
144gm.

Dans Le bal des mercenaires, Aboubacar Said Salim aborde, à travers une histoire d'amour, le poids des traditions villageoises et la confrontation de celles-ci aux moeurs citadines, le tout sur un fond de violences...

<http://www.marymartin.com/web?pid=323663>

L'héritier de l'incroyable et autres nouvelles / Wadjih Abderemane
Collection: Nouvelles
Moissy-Cramayel, France: Coelancanthe, 2013
80p.
9791091275040
\$ 20.00 / PB
110gm.

Pour la première fois, je commençai à trouver les propos de cet homme vraiment déconcertants. Je pensai, non sans être peiné, que cet homme était complètement fou. En effet, mis bout à bout, ses actes comme ses propos n'avaient aucune logique ; ses chants sortis de nulle part et dans une langue à dormir debout, ses amulettes de peuple machin par ici, ses tambours ancestraux par là, ses enfants ne faisant pas partie de sa famille... tout cela ne faisait que me renforcer dans l'idée que cet homme était un fou sinon un mystique qui vivait dans un monde parallèle. Mais parfois, pensai-je, la différence entre le mystique et le fou est assez mince. Toujours est-il que je décidai qu'à partir de ce jour-là, j'allais rester éloigné des folies de cet homme sans pour autant rompre notre amitié.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323664>

Shungu un festin de lettres / Julie Gilbert (et al.)
Moroni: KomEDIT, 2014
124p. ; 14cm X 20cm.
9782370970077
\$ 35.00 / PB
162gm.

C'est arrivé. Ça nous a échappé. A notre insu. Sans réelle maîtrise. Sans performance. Sans volonté de faire le plus beau cercle. Le dessin à pris forme. De lui-même. Rien de magique, ni de miraculeux. Parfois, ça se produit.

Rarement Nous le savons trop.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323665>

Official Publications

Loi No. 15-012/Au : Portant Loi Des Finances Des Comores Pour
L'Exercice 2016

Moroni: Direction Generale Du Budget, 2016

1v.

\$ 30.00 / PB

426gm.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323666>

Politics

Victimes d'être Comoriens : Pamphlet / Nadjloudine Abdelfatah

Moissy-Cramayel, France: Coelancanthe, 2016

48p. ; 11cm X 18cm.

9791091275422

\$ 20.00 / PB

48gm.

La promotion canapé s'est instituée. « Instituée » pour dire « officialisée », car depuis toujours et partout le sexe et le travail vont de paire, mais sous des formes peu ou prou invisibles. Les jeunes femmes demandeuses d'emploi le savent et s'y préparent, à chacune sa façon d'agir.

Certaines, convaincues de leur incapacité à se faire une place au soleil sur un chemin propre, se livrent à la capture par des prédateurs éternellement affamés ; d'autres s'y opposent. Nos ministères et sociétés d'État sont envahis par des milliers de secrétaires et assistantes de direction dont les tâches à remplir sont quasiment impossibles à décrire ou sont descriptibles, mais effacées par l'incompétence. Sur les écrans d'ordinateurs, ce sont des jeux de cartes qui s'affichent ou autres petites activités débiles uniquement conçues pour tuer le temps.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323667>

Politics

La cooperation decentralisee : Concept, enjeux et mise en oeuvre a Anjouan (Comores) / Anzaouir Ben Alioio
Moissy-Cramayel, France: Coelancanthe, 2014
70p.
Includes Bibliography
9791091275163
Collection: Politiki No. 4
\$ 30.00 / PB
88gm.

La coopération décentralisée est devenue une réalité mondiale partout où existent des collectivités locales. L'analyse des différentes pratiques dans le monde montre qu'il existe plusieurs approches de gouvernance de cette coopération. A l'origine, ce partenariat concernait des villes et des villages, prenait la forme de «jumelage» et s'insérait dans un cadre de gestion relativement simple. Née à la fin du 19ème siècle, cette forme de coopération a favorisé le rapprochement entre citoyens de pays ennemis au lendemain de la 2nde guerre mondiale, a traversé la guerre froide et s'est trouvé une vocation nouvelle avec la décolonisation. Aujourd'hui, elle est devenue une véritable diplomatie qui s'imbrique avec celle des Etats. Les nouveaux défis auxquels les acteurs de cette coopération sont confrontés les amènent à adopter des techniques managériales de plus en plus rigoureuses. De nouvelles approches, plus efficaces, adaptées au contexte mondial de raréfaction des ressources et à une optimisation de l'action internationale, s'affirment partout.

Aux Comores, les Îles sont érigées en collectivités autonomes par la Constitution depuis décembre 2001. Et pourtant, jusqu'en février 2013, à Ndzuwani, la deuxième île de l'Union des Comores, la coopération décentralisée était presque inexistante. A partir des données du terrain, une hypothèse de recherche est formulée : la faiblesse de la coopération décentralisée anjouanaise s'explique par les lacunes intrinsèques du cadre de gestion mis en place. L'étude a abouti à trois résultats majeurs : le cadre de gestion est mal structuré, les autres acteurs locaux sont absents de la démarche et, en dix ans, le rendement est très faible. Pour redynamiser la coopération décentralisée à Ndzuwani, l'auteur propose une restructuration de la gestion de la coopération décentralisée et appelle l'adoption d'une nouvelle approche de gouvernance : volontariste, stratégique et participative.

<http://www.marymartin.com/web?pid=323668>

Journal

Ya Mkobe numero Special Education, 2016 / Abdallah Nouroudine
Moroni: Centre National de Documentation et de Recherche Scientifique
(CNDRS) & KomEDIT, 2016

158p.

ISSN: 2110-2023 ; 9782370970305

\$ 50.00 / PB

274gm.

Ya Mkobe est une revue du Centre Nationale de Documentation et de
Recherche Scientifique des Comores (CNDRS)

Contents

- L'integration sociale des competences dans la societe comorienne
/ Abdallah Nouroudine
- La professionnalisation du métier d'enseignant au Comores
/Aboudou Ahamada
- Les theories d'apprentissage : la PPO et l'APC / Issihaka Mdoihoma
Mbae
- Les pratiques numeriques d'etudiants : une revue de la litterature /
Ahmed Abdullatif

<http://www.marymartin.com/web?pid=323669>

Ya Mkobe No. 20, 2016 / Abdallah Nouroudine
Moroni: Centre National de Documentation et de Recherche Scientifique
(CNDRS) & KomEDIT, 2016
116p. ; 16cm X 25cm.
9782370970275
\$ 50.00 / PB
200gm.

Ya Mkobe est une revue du Centre Nationale de Documentation et de
Recherche Scientifique des Comores (CNDRS)

- Le mariage coutumier et son impact sur le patrimoine des familles et sur le development des villes / Damir Ben Ali
- Des situations de production de saviors aux lieux de leur transmission / Abdallah Nouroudine
- Histoire des institutions politiques colonials aux Comores / Damir Ben Ali
- Said Mohamed Cheikh dans l'histoire des Comeores / Damir Ben Ali

....

<http://www.marymartin.com/web?pid=323670>
